

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 23 DÉCEMBRE 1927

Rapport de la Commission des Affaires Étrangères, chargée d'examiner le Projet de Loi approuvant le Traité de conciliation, de règlement judiciaire et d'arbitrage, signé à Bruxelles, le 9 juillet 1927, entre la Belgique et le Portugal.

(Voir les n^{os} 326 (session de 1926-1927), 43 (session de 1927-1928) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 21 et 22 décembre 1927.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 23 DECEMBER 1927

Verslag uit naam van de Commissie voor Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot goedkeuring van het Verdrag van verzoening, gerechtelijke regeling en arbitrage, te Brussel geteekend op 9 Juli 1927 tusschen België en Portugal.

(Zie de n^{rs} 326 (zitting 1926-1927), 43 (zitting 1927-1928) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 21 en 22 December 1927.)

Présents : MM. LAFONTAINE, président; le baron DESCAMPS, le duc d'URSEL, FRANÇOIS, POLET, le vicomte Adrien VILAIN XIII, VOLCKAERT et LEYNIERS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le Traité qui est soumis à votre approbation s'inspire de cette idée généreuse qu'il est de plus en plus souhaitable de voir les litiges entre pays, soumis à la procédure de la conciliation et de l'arbitrage.

Les rapports cordiaux qui règlent les relations des deux pays intéressés ont permis d'inscrire dans la convention le principe de l'obligation, tant pour les différends d'ordre juridique, que pour les conflits d'ordre politique.

Notre voisinage en Afrique et la fréquence de nos rapports avec le Portugal ne pourront qu'y gagner en confiance et en sympathie.

La Commission, à l'unanimité, vous propose d'adopter le présent projet de loi.

Le Rapporteur, *Le Président,*
R. LEYNIERS. H. LAFONTAINE.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het Verdrag dat op uwe goedkeuring wacht steunt op deze milde gedachte dat het meer en meer wenschelijk is de geschillen tusschen landen te zien regelen bij wijze van verzoening en arbitrage.

De hartelijke betrekkingen tusschen de beide verdragsluitende landen maakten de vermelding mogelijk in de overeenkomst, van het beginsel der verplichting zoowel voor de juridische als voor de politieke geschillen.

Ons buurschap in Afrika en onze vele betrekkingen met Portugal kunnen daar niet anders dan bij gebaat zijn.

Eenparig stelt de Commissie U voor het wetsontwerp goed te keuren.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
R. LEYNIERS. H. LAFONTAINE.